

secur[®] – Ansaugnischen sicheres Badevergnügen

Kontrolliertes Ansaugen
DIN EN 13451



Niches d'aspiration secur[®] – la baignade en toute sécurité
secur[®] suction niches – safe bathing fun



secur®-Ansaugnische als Wandeinbau

Niche d'aspiration secur® montée en paroi

secur® suction niche wall installation



Die patentierte Gitterstruktur sorgt für maximale Sicherheit im Schwimmbad

La structure brevetée de la grille garantit un maximum de sécurité à la piscine

The patented screen structure ensures maximum pool safety



Ausführung in Lochblech für den Bodeneinbau

Version en tôle perforée pour montage au fond

Version with perforated plate for pool floor installation



secur[®] – Ansaugnische

die Antwort auf eine schwierige Frage!

Ansaugöffnungen stellen immer eine vielfach unterschätzte Gefahr dar. Die Ansaugkräfte von Umwälzpumpen und Schwimmbadattraktionspumpen erzeugen, je nach Auslegung und Zusammenschaltung einen sehr starken Sog, der dazu führt, dass Haare und am Körper getragene Kleidungsstücke angesaugt werden. Schmalenberger als Marktführer in der Herstellung von Schwimmbadattraktionen für öffentliche Schwimmbäder, hat sich intensiv mit dieser Problematik beschäftigt und eine patentierte Ansaugnische inkl. Gitter entwickelt, mit 4 entscheidenden Vorteilen in einem Produkt:

1. Eine neue Gitterstruktur verhindert das Ansaugen von Haaren oder Kleidungsstücken
2. Bis zu 3x mehr Ansaugvolumen als bei einer herkömmlichen Lochblech-Struktur
3. Kostenersparnis bis zu 70% beim Einbau der Ansaugnische durch Reduzierung der Größe der Ansaugöffnungen
4. LGA geprüfte Sicherheit mit Zertifikat

Die neue Ansaugnische wurde konsequent nach der DIN EN 13451 ausgerichtet.
Mit diesem Produkt sind Sie als Schwimmbadbetreiber auf der richtigen Seite.

Niche d'aspiration secur[®] la réponse à une question ardue!

Dans les piscines, les bouches d'aspiration constituent toujours un danger bien souvent sous-estimé. Selon les débits choisis et la configuration de l'ensemble, les pompes de circulation et celles des attractions aquatiques génèrent un courant puissant, susceptible de happer la chevelure ou les vêtements que porte un baigneur. En tant que leader sur le marché de la fabrication d'attractions pour piscines publiques, Schmalenberger a examiné cette problématique de très près et a mis au point une niche d'aspiration brevetée, grille comprise, présentant 4 avantages décisifs pour un même produit :

1. Une grille à structure nouvelle empêche l'aspiration de la chevelure ou des vêtements
2. Volume d'aspiration jusqu'à 3x plus important que pour les tôles perforées habituelles
3. Jusqu'à 70% d'économie sur l'installation de la niche grâce à la réduction de la taille des orifices d'aspiration
4. Certificat de sécurité délivré par LGA

La nouvelle niche d'aspiration a été conçue pour être conforme en tous points à la norme DIN EN 13451. En votre qualité d'exploitant d'une piscine, vous faites le bon choix en optant pour ce produit.

secur[®] suction niche – the answer to a difficult question!

Suction points in swimming pools are always a potential and much underestimated source of risk. Suction forces generated by recirculation and swimming pool attraction pumps can, depending on the layout and interconnection, produce an extremely powerful suction effect that can draw in hair and articles of clothing.

As the market leader for the production of attractions for public swimming pools, Schmalenberger has addressed this problem intensively and developed a patented suction niche with a grid that embodies four decisive advantages:

1. A new grid structure that prevents suctioning of hair or clothing articles
2. Up to 3 times the suction volume when compared to a conventional perforated plate structure
3. Cost savings of up to 70% are achieved by the suction niche installation through reduction of suction point size
4. Safety features are inspected and certified by LGA

The new suction niche design is a resolute concept complying in every respect with DIN EN 13451. This product gives you peace of mind when it comes to safe operation of your swimming pool.



Hotelbad ohne Badeaufsicht: secur®-Ansaugnischen verhindern das Ansaugen von Haaren und Kleidungsstücken.

Piscine d'hôtel sans surveillance : Les niches d'aspiration secur® empêchent l'aspiration de cheveux ou de vêtements

Unsupervised hotel pool: secur® suction niches prevent suctioning of hair or clothing articles



secur®-Ansaugnische für Wasserattraktionen – Einbau im Hotelbad

Niche d'aspiration secur® pour attractions de piscines – Installation dans une piscine d'hôtel

secur® suction niche for water attractions – hotel pool installation



Umwälz- und Attraktionspumpen besitzen ein enormes Ansaugvolumen.

Les pompes de circulation ou pour attractions offrent un volume d'aspiration énorme

Recirculation and attraction pumps suction enormous volumes



Für Hotelbäder

Das Wohl Ihrer Badegäste...

...liegt uns am Herzen. Sie sind Hotelbesitzer und betreiben ein Schwimmbad oder eine Schwimmbadlandschaft mit Sprudelbecken, Massagedüsen, Schwallduschen oder sogar einem Wildwasserkanal? Eine permanente Badeaufsicht ist nicht vorgeschrieben und so verlässt sich der Hotelgast vollkommen auf das reibungslose Funktionieren der gesamten Schwimmbadanlage.

1. **Gefahrloser und sicherer Betrieb auch ohne Badeaufsicht, besonders bei Becken mit weniger als 1m Wassertiefe**
2. **Keine Ansaugung von Haaren oder am Körper getragene Kleidungsstücke (DIN EN 13451)**
3. **Optimale Abstimmung von Ansauggitter und Ansaugleistung der fluvo® Badewasser-Umwälzpumpen**
4. **Nach- oder Neuinstallation: Für jeden Beckentyp problemlos möglich – besonders empfohlen beim Pumpenwechsel**

Ihr Schwimmbadfachhändler oder Architekt ist hier Ihr direkter Ansprechpartner.

Pour les piscines d'hôtels – Le bien-être de vos clients ...

...nous tient à coeur. Vous êtes propriétaire d'un hôtel et vous exploitez une piscine ou un paysage aquatique avec spa, buses de massage, douches cascades, voire avec une rivière magique ? La réglementation ne prévoyant pas une surveillance permanente, vos clients s'en remettent entièrement au bon fonctionnement de l'ensemble des aménagements.

1. Utilisation de la piscine sans danger, même sans surveillance, notamment dans le cas de bassins avec niveau d'eau inférieur à 1 m
2. Pas d'aspiration des cheveux ou des vêtements portés (DIN EN 13451)
3. Ajustement optimal de la grille d'aspiration sur le débit d'aspiration des pompes de circulation fluvo® pour eaux de piscines
4. Installation sur équipement neuf ou préexistant: Réalisable sans problème pour chaque type de bassin – recommandée surtout en cas de changement de pompe

Pour ce type d'équipement, c'est votre spécialiste en piscines ou votre architecte qui vous servira d'interlocuteur direct.

For Hotel Pools – for your guests' wellbeing

Are you a hotelier operating a swimming pool or swimming complex with bubble pools, massage jets, curtain shower systems or even a wild water channel? Permanent pool supervision is not obligatory, so the hotel guest relies completely on the smooth functioning of the overall swimming complex.

1. Risk-free, safe operation, even without pool supervision and particularly for pools with a water depth less than 1 m
2. Prevents suctioning of hair or clothing articles (DIN EN 13451)
3. Optimum harmonising of the suction screen and suctioning capacity by fluvo® experts
4. Retrofitting or new installation: easily realisable for every pool type – and particularly recommended for pump changes

Consult your specialised swimming pool retailer or architect for advice.



Öffentliche Schwimmbäder: Große Beckenvolumen verlangen nach starken Umwälzpumpen mit bis zu bis zu 500 m³/h.

Piscines publiques: Les grandes tailles de bassin nécessitent de puissantes pompes de circulation aux débits pouvant aller jusqu'à 500 m³/h.

Public swimming pools: large pool volumes require powerful recirculation pumps with up to 500 m³/h



Sicherheit im Fun-Bereich, für Kinder genauso wichtig...

Que les enfants puissent s'amuser en toute sécurité est tout aussi important
Safety in the fun area is just as important for children...



...wie ungetrübter Badespaß in der Wellnessoase für Erwachsene

...que les adultes profitent tranquillement d'une oasis de bien-être
... as unspoiled bathing fun in the wellness oasis for adults



Für kommunale Schwimmbäder

Verantwortung und Sicherheit...

Den Ansaugöffnungen in kommunalen Bädern wird oft wenig Beachtung geschenkt. Vielfach sind diese nur mit einem herkömmlichen Lochblechgitter abgedeckt. Große Mengen von Badewasser werden zur Wasseraufbereitung angesaugt oder von Umwälzpumpen zu den einzelnen Attraktionen geleitet. Wildwasserkanäle, Wasserrutschen oder Wasserschirme benötigen ein enormes Wasservolumen. Badewasser-Umwälzpumpen erzeugen enorme Ansaugkräfte. Schwimmmeister können das Gefahrenpotential einer Ansaugung nicht einschätzen.

1. **Sicheres Ansaugen gemäß DIN EN 13451 bedeutet: Sicherer Badebetrieb**
2. **Kein Ansaugen von Haaren und Kleidungsstücken**
3. **Die secur®-Ansaugnische bewältigt bis zu 3x mehr Wasservolumen als eine herkömmlichen Gitterstruktur**
4. **Manipulationssicher: Glatte Oberflächen und versenkte Schrauben erschweren das unbefugte Abschrauben**
5. **Kostensparnis von bis zu 70% gegenüber einer herkömmlichen Ansaugung**

Sprechen Sie Ihren Architekten oder Ihr Planungsbüro auf die neuen fluvo®-Ansaugnischen an. Auch für den nachträglichen Einbau!

Pour les piscines municipales responsabilité et sécurité ...

Souvent, il n'est guère prêté attention aux bouches d'aspiration dans les piscines municipales. Dans de nombreux cas, celles-ci sont simplement fermées par une grille en tôle perforée de fabrication courante. Dans le bassin, de grandes quantités d'eau sont reprises pour être traitées ou bien dirigées vers les différentes attractions par les pompes de circulation. Rivières magiques, toboggans aquatiques ou cloches d'eau nécessitent un volume d'eau considérable. Les pompes de circulation employées pour les eaux de piscines créent des efforts d'aspiration énormes. Pour un maître-nageur, il est difficile d'évaluer exactement les dangers que recèle une bouche d'aspiration.

1. La sécurité de l'aspiration selon DIN EN 13451 signifie:
Baignade en toute sécurité
2. Pas d'aspiration inopinée de cheveux ou de vêtements
3. La niche d'aspiration secur® permet d'aspirer un volume d'eau 3x plus important que dans le cas d'une bouche à grille conventionnelle
4. Sécurité anti-manipulations: Les surfaces n'offrant pas de prise et les vis noyées rendent difficiles un démontage sans autorisation
5. Economie de jusqu'à 70% par rapport au coût d'installation d'un système d'aspiration traditionnel

Parlez à votre architecte ou à votre bureau d'études des nouvelles niches d'aspiration fluvo®. Même pour une installation ultérieure sur une piscine existante !

For communal Swimming Pools - responsibility and safety

Suction points in communal swimming pools are often the subject of inadequate attention. They are commonly only covered with a perforated plate grid, even though large volumes of pool water are suctioned through these every minute for treatment or conveyed to individual attractions by circulation pumps. Wild water channels, water slides or water curtains require tremendous volumes of water. Pool recirculation pumps produce enormous suction forces. The pool attendant is unable to judge whether the suction point harbours a potential risk.

1. Safe suctioning pursuant to DIN EN 13451 means safe pool operation
2. Prevents suctioning of hair or clothing articles
3. The secur® niche offers up to 3 times the suction volume when compared to a conventional perforated plate structure
4. Manipulation-proof: smooth surfaces and countersunk screws make unauthorised unscrewing more difficult
5. Cost savings of up to 70% when compared to a conventional suctioning system

Please consult your architect or planning office concerning the new fluvo® suction niches. This innovation is also suitable for retrofitting!



secur® 140



secur® 85



secur® 50

Sauggitter im Größenvergleich Comparaison des tailles de grille d'aspiration Screen size comparison

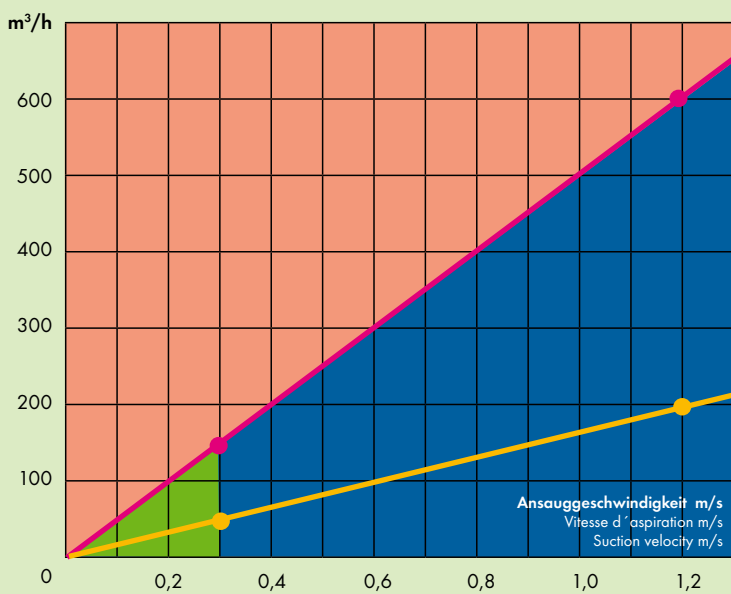


Diagramm gültig für den Einbau ab 0,6 m unter dem Wasserspiegel
Diagramme valable pour une installation à partir de 0,6 m sous le niveau de l'eau
Diagram applies for installations from 0.6 m below the water surface

- **Sicherheitsbereich***
secteur sécurité
security sector
- **technisch zulässiger Bereich**
secteur techniquement acceptable
technically permitted sector
- **technisch unzulässiger Bereich**
secteur techniquement inacceptable
technically unacceptable sector
- **Sauggitter, Maschenweite 5mm**
Grille d'aspiration, maille de 5mm
Suction screen, mesh size 5mm
- **Saugsieb, Lochdurchmesser 8 mm**
Tamis, ouverture 8 mm
Suction filter, perforation diameter 8mm

* nach Merkblatt 60.03 i.d.F. Nov. 2003 (Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V.)
* selon fiche technique 60.03 i.d.F. nov. 2003 (de la société allemande pour bains et baignades)
* Leaflet 60.03, issue Nov. 2003 (Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V. - German Association for the Recreational and Medicinal Bath Industry)

Vergleich Sauggitter/Saugsieb Comparaison grille/tamis Comparison suction screen/suction filter



Übersicht Anwendungen – secur® Ansaugnischen

Wand- Bodeneinbau	Ansaugvolumen	Anzahl/Typ
	Einbau ab 0,6 m unter Wasserspiegel Saugsieb mit Lochdurchmesser = 8 mm	
	bis 66 m³/h	1 Ex. Saugsieb
	bis 132 m³/h	2 Ex. Saugsieb
	bis 200 m³/h	3 Ex. Saugsieb
Einbau bis 0,6 m unter Wasserspiegel Saugsieb mit Lochdurchmesser = 3 mm		
	bis 25 m³/h	1 Ex. Saugsieb
	bis 50 m³/h	2 Ex. Saugsieb
	bis 75 m³/h	3 Ex. Saugsieb

Wandeinbau	Ansaugvolumen	Typ
	Einbau ab 0,6 m unter Wasserspiegel Sauggitter mit Maschenweite = 5 mm	
	bis 50 m³/h	1 Ex. Typ secur50
	bis 85 m³/h	1 Ex. Typ secur85
	bis 140 m³/h	1 Ex. Typ secur140
	bis 170 m³/h	2 Ex. Typ secur85
	bis 280 m³/h	2 Ex. Typ secur140
	bis 420 m³/h	3 Ex. Typ secur140
Einbau bis 0,6 m unter Wasserspiegel Sauggitter mit Maschenweite = 2 mm		
	bis 35 m³/h	1 Ex. Typ secur35
	bis 75 m³/h	1 Ex. Typ secur75
	bis 125 m³/h	1 Ex. Typ secur125
	bis 150 m³/h	2 Ex. Typ secur75
	bis 250 m³/h	2 Ex. Typ secur125
	bis 375 m³/h	3 Ex. Typ secur125

Empfohlene Anschlußrohre

Ansaugvolumen	Nennweite Anschlußrohr
bis 20 m³/h	DN 100
bis 35 m³/h	DN 125
bis 50 m³/h	DN 150
bis 100 m³/h	DN 200
bis 140 m³/h	DN 250
bis 200 m³/h	DN 300

Vue d'ensemble des applications – niches d'aspiration secur®

Montage paroi ou fond	Volume d'aspiration	Nombre
	Installation à partir de 0,6 m sous le niveau de l'eau. Tamis avec ouvertures au diamètre de 8 mm	
	jusqu'à 66 m³/h	1 Ex. tamis
	jusqu'à 132 m³/h	2 Ex. tamis
	jusqu'à 200 m³/h	3 Ex. tamis
Installation jusqu'à de 0,6 m sous le niveau de l'eau. Tamis avec ouvertures au diamètre de 3 mm		
	jusqu'à 25 m³/h	1 Ex. tamis
	jusqu'à 50 m³/h	2 Ex. tamis
	jusqu'à 75 m³/h	3 Ex. tamis

Montage paroi	Volume d'aspiration	Typ
	Installation à partir de 0,6 m sous le niveau de l'eau. Grille d'aspiration avec maille = 5 mm	
	jusqu'à 50 m³/h	1 Ex. Typ secur50
	jusqu'à 85 m³/h	1 Ex. Typ secur85
	jusqu'à 140 m³/h	1 Ex. Typ secur140
	jusqu'à 170 m³/h	2 Ex. Typ secur85
	jusqu'à 280 m³/h	2 Ex. Typ secur140
	jusqu'à 420 m³/h	3 Ex. Typ secur140
Installation jusqu'à de 0,6 m sous le niveau de l'eau. grille d'aspiration avec maille = 2 mm		
	jusqu'à 35 m³/h	1 Ex. Typ secur35
	jusqu'à 75 m³/h	1 Ex. Typ secur75
	jusqu'à 125 m³/h	1 Ex. Typ secur125
	jusqu'à 150 m³/h	2 Ex. Typ secur75
	jusqu'à 250 m³/h	2 Ex. Typ secur125
	jusqu'à 375 m³/h	3 Ex. Typ secur125

Tuyaux de raccordement recommandés

Volume d'aspiration	Diamètre nominal tuyau
jusqu'à 20 m³/h	DN 100
jusqu'à 35 m³/h	DN 125
jusqu'à 50 m³/h	DN 150
jusqu'à 100 m³/h	DN 200
jusqu'à 140 m³/h	DN 250
jusqu'à 200 m³/h	DN 300

Application overview – secur® suction niches

Wall- Floor installation	Suction volumes	Quantity
	Installation from 0.6m below the surface suction filter with perforation diameter = 8 mm	
	up to 66 m³/h	1 Ex. Suction filter
	up to 132 m³/h	2 Ex. Suction filter
	up to 200 m³/h	3 Ex. Suction filter
Installation up to 0.6 m below the surface suction filter with perforation diameter = 3 mm		
	up to 25 m³/h	1 Ex. Suction filter
	up to 50 m³/h	2 Ex. Suction filter
	up to 75 m³/h	3 Ex. Suction filter

Wall installation	Suction volumes	Typ
	Installation from 0.6m below the surface screen with mesh width = 5 mm	
	up to 50 m³/h	1 Ex. Typ secur50
	up to 85 m³/h	1 Ex. Typ secur85
	up to 140 m³/h	1 Ex. Typ secur140
	up to 170 m³/h	2 Ex. Typ secur85
	up to 280 m³/h	2 Ex. Typ secur140
	up to 420 m³/h	3 Ex. Typ secur140
Installation up to 0.6 m below the surface screen with mesh width = 2 mm		
	up to 35 m³/h	1 Ex. Typ secur35
	up to 75 m³/h	1 Ex. Typ secur75
	up to 125 m³/h	1 Ex. Typ secur125
	up to 150 m³/h	2 Ex. Typ secur75
	up to 250 m³/h	2 Ex. Typ secur125
	up to 375 m³/h	3 Ex. Typ secur125

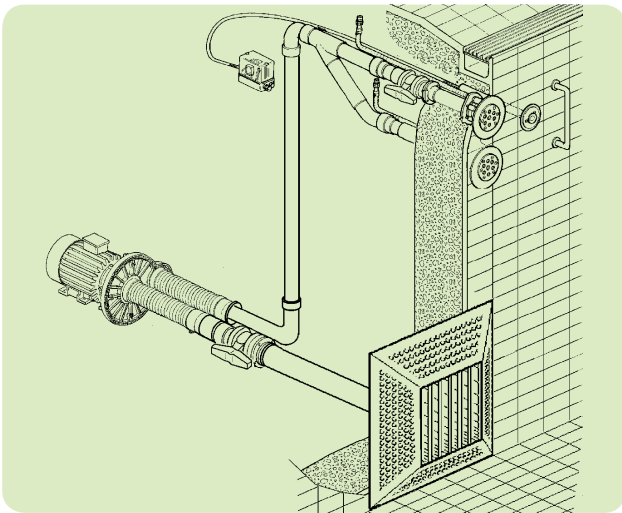
Recommended connection pipes

Suction volumes	Nominal diameter of connection pipe
up to 20 m³/h	DN 100
up to 35 m³/h	DN 125
up to 50 m³/h	DN 150
up to 100 m³/h	DN 200
up to 140 m³/h	DN 250
up to 200 m³/h	DN 300



secur[®] – Ansaugnischen nachträglicher Einbau

Niches d'aspiration secur[®] – montage ultérieur
secur[®] suction niches retrofitting



Lösungen auch für den nachträglichen Einbau!
Des solutions même pour un montage ultérieur!
Also suitable for retrofitting!



Vorbau und Verfliesung
Saillie et carrelage
Fronting and tiling



Rahmenmontage
Montage du cadre
Frame fitting



Fertigmontage
Finition
Completed installation



Umwälzpumpen von fluvo® – passend zum secur®-Programm

Pompes de circulation fluvo® – adaptées à la gamme de matériel secur®
fluvo® recirculation pumps – compatible with secur® range

Typ optimo-F 100



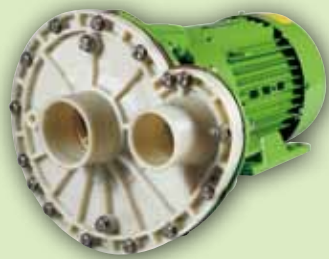
Mit integriertem Vorfilter: Ideal für den Hotelbetrieb
Avec préfiltre intégré: Idéal pour la piscine d'hôtel
With integrated prefilter: ideal for hotel pools

Typ optimo-F 150



Mit integriertem Vorfilter: Ideal für Hotels und Poollandschaften
Avec préfiltre intégré: Idéal pour les hôtels et les espaces de
baignade paysagés
With integrated prefilter: ideal for hotels and pool complexes

Typ WK



Ideal für kleine Hotelschwimmbäder und Einzelattraktionen
Idéal pour les petites piscines d'hôtels et les attractions isolées
Ideal for small hotel pools and individual attractions

Typ NB



Ideal für öffentliche Schwimmbäder und große Attraktionen
Idéal pour les piscines publiques et les grandes attractions
Ideal for public swimming pools and large attractions

Produktgruppen:

Groupes de produits/Product groups



Gegenstromanlagen

Installations à contre-courant/Counter current units



hydro-massage

hydro-massage



Wasserschwallssysteme

Rideaux d'eau/Water curtain systems



Luftsprudelsysteme

Bains bouillonnants/Air bubble systems



Unterwasserscheinwerfer

Projecteurs subaquatiques/Underwater spotlights



Ansaugnischen

Niches d'aspiration/Suction niches



Einströmdüsen

Buses de diffusion/Influx jets



Schwimmbadpumpen/-Verdichter

Pompes, compresseurs pour piscines/Swimming pool pumps, blowers

schmalenberger
strömungstechnologie

Schmalenberger GmbH + Co. KG
Strömungstechnologie
Im Schelmen 9 - 11
D-72072 Tübingen
Tel.: +49 (0) 7071/70 08-0
Fax: +49 (0) 7071/70 08-10
www.fluvo.de

